**Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest**

►B

# NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1339/2002,

## 22. juuli 2002,

## millega kehtestatakse Hiina Vabariigist ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks

(EÜT L 196, 25.7.2002, lk 11)

Muudetud:

| | | Euroopa Liidu Teataja | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nr | lehekülg | kuupäev |
| ►M1 | Nõukogu määrus (EÜ) nr 236/2004, 10. veebruar 2004 | L 40 | 17 | 12.2.2004 |
| ►M2 | Nõukogu määrus (EÜ) nr 492/2004, 8. märts 2004 | L 80 | 6 | 18.3.2004 |
| ►M3 | Nõukogu määrus (EÜ) nr 123/2006, 23. jaanuar 2006 | L 22 | 5 | 26.1.2006 |

▼B

# NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 1339/2002,

## 22. juuli 2002,

## millega kehtestatakse Hiina Vabariigist ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ([1]) eriti selle artiklit 9,

võttes arvesse ettepanekut, mille komisjon esitas pärast nõuandekomiteega konsulteerimist,

ning arvestades järgmist:

### A. AJUTISED MEETMED

(1) Määrusega (EÜ) nr 575/2002 ([2]) (edaspidi "ajutine määrus") kehtestas komisjon ajutise dumpinguvastase tollimaksu Hiina Rahvavabariigist (edaspidi "Hiina") ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes. Komisjon kehtestas määrusega (EÜ) nr 573/2002 ([3]) (edaspidi "ajutine subsiidiumivastane määrus") ka ajutise tasakaalustava tollimaksu Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes.

### B. EDASINE MENETLUS

(2) Pärast seda, kui olid avaldatud olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal otsustati kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed, esitas mitu huvitatud isikut oma kirjalikud märkused. Kõikidele huvitatud isikutele anti taotluse korral võimalus esitada komisjonile oma seletused.

(3) Komisjon jätkas lõplike järelduste tegemiseks vajaliku teabe hankimist ja selle õigsuse kindlakstegemist.

(4) Kõigile isikutele tehti teatavaks olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal kavatseti soovitada kehtestada lõplikud dumpinguvastased tollimaksud ja nõuda lõplikult sisse ajutise tollimaksuna tagatiseks antud summad. Lisaks sellele anti neile pärast kõnealust teatavakstegemist aega esitada oma seisukohad.

(5) Asjaosaliste suuliselt ja kirjalikult esitatud seisukohti võeti arvesse.

(6) Olles esialgsed järeldused hiljem kogutud teabe alusel läbi vaadanud, otsustatakse ajutise määruse põhilised järeldused heaks kiita.

### C. VAATLUSALUNE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

#### 1. Vaatlusalune toode

(7) Pärast ajutise määruse avaldamist väitis mitu huvitatud isikut, et vaatlusaluse toote määratlus on vale. Nad väitsid, et sulfaniilhappe tehniline ja puhastatud vorm erinevad teineteisest oluliselt nii oma puhtuse kui ka omaduste ja otstarbe poolest. Väidetavalt ei saa neid kaht sulfaniilhappe vormi käsitleda ühe ja sama tootena, mistõttu tulnuks neid uurimisel käsitleda eraldi toodetena. Selle väite toetuseks öeldi, et sulfaniilhappe kahe vormi omavaheline asendatavus ei ole piisav. Nõustuti, et puhastatud

([1]) EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2238/2000 (EÜT L 257, 11.10.2000, lk 2).
([2]) EÜT L 87, 4.4.2002, lk 28.
([3]) EÜT L 87, 4.4.2002, lk 5.

▼B

vormi võib kasutada kõikidel otstarvetel, mida ei saanud aga öelda sulfaniilhappe tehnilise vormi kohta selles sisalduvate lisaainete, eeskätt aniliinijääkide tõttu. Nende lisaainete tõttu ei sobi kõnealuse happe tehniline vorm optiliste valgendite ja toiduvärvide valmistamiseks.

(8) Meenutatakse, et sulfaniilhappe puhastatud vorm saadakse sulfaniilhappe tehnilise vormi puhastamisel menetluse teel, mille käigus kõrvaldatakse teatavad lisaained. See puhastusmenetlus ei muuda ühendi molekulaarseid omadusi ega seda, kuidas ühend reageerib muude kemikaalidega. Seega on tehnilisel ja puhastatud vormil samad keemilised põhiomadused. Asjaolu, et omavaheline asendatavus võib teatavate otstarvete puhul olla lisaainete tõttu vaid ühesuunaline, ei käsitleta seega piisava põhjendusena väitele, et puhastatud ja tehniline vorm on erinevad tooted, millest kumbagi tuleks eraldi uurida. Puhastusmenetlus lisab küll teatud täiendavaid tootmiskulusid, kuid samas on vaja meelde tuletada, et neid võeti arvesse ühenduse tootmisharus toodetavate ja asjaomastest riikidest imporditavate erinevate vormide õiglasel võrdlemisel hindade allalöömise taseme ja kahju kõrvaldamist võimaldava taseme arvutamiseks.

(9) Seetõttu ei peetud huvitatud isikute märkusi vaatlusaluse toote määratluse kohta piisavaks, et vastavaid esialgseid järeldusi muuta. Seepärast tehakse lõplik järeldus, et mõlemaid sulfaniilhappe vorme tuleks käesolevas menetluses vaadelda ühe tootena.

### 2. **Samasugune toode**

(10) Komisjoni tähelepanu ei juhitud ühelegi uuele asjaolule, mis oleks pannud teda muutma esialgseid järeldusi, täpsemalt seda, et ühenduse tootjate toodetav ja müüdav sulfaniilhape ja asjaomastes riikides toodetav ja ühendusse eksporditav sulfaniilhape on samasugused tooted.

(11) Esialgse määruse põhjenduses 12 esitatud esialgsed järeldused samasuguse toote kohta kiidetakse heaks.

## D. **DUMPING**

### 1. **India**

1.1. *Normaalväärtus*

(12) India eksportiv tootja vaidlustas ajutise määruse põhjenduses 18 esitatud metoodika normaalväärtuse arvutamisel kasutatava kasumimarginaali kindlaksmääramise kohta. Ta väitis, et kindlaksmääramisel tuleks arvesse võtta samasuguse toote alg- ja lõppvarusid.

(13) See väide lükati tagasi, sest kõnealune äriühing soovitas alg- ja lõppvarude arvessevõtmist ainult kasumimarginaali kindlaksmääramisel, mitte arvestusliku normaalväärtuse arvutamisel kasutatud tootmiskulude kindlaksmääramisel. Seega ei saa nõustuda kahe erineva tootmiskulu kasutamisega ühel ja samal otstarbel. Lisaks sellele kasutati ajutises määruses normaalväärtuse arvutamisel uurimisperioodi jooksul tekkinud tootmiskulusid, mida peeti asjakohasemaks, sest neid ei mõjuta üksikud varude maksumuse määramised.

1.2. *Ekspordihind*

(14) Sama äriühing väitis, et sidusimportija kaudu toimunud müügi puhul oleks tulnud ekspordihinna arvutamisel kasutada tema sidusimportija tegelikku kasumimarginaali. Selle väitega ei saadud nõustuda, sest sidusimportija kasumimarginaal põhineb ühinenud isikute (kõnealune äriühing ja tema sidusimportija) vaheliste ülekannete hindadel ning seetõttu ei saa selliseid hindu pidada usaldusväärseks vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 (edaspidi “algmäärus”) artikli 2 lõikele 9.

▼B

(15) Eespool öeldut silmas pidades kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 19–21 esitatud järeldused heaks.

1.3. *Võrdlus*

(16) Selles küsimuses märkusi ei esitatud. Seega kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 22–26 esitatud järeldused heaks.

1.4. *Dumpingumarginaal*

(17) Et ajutises määruses dumpingut käsitlevate järelduste muutmist põhjendavaid märkusi ei esitatud, kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 29 kindlaks määratud dumpingumarginaal (24,6 %).

2. **Hiina Rahvavabariik**

2.1. *Normaalväärtus*

(18) Et selle küsimuse kohta uut teavet ei esitatud, kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 30–35 esitatud järeldused heaks.

2.2. *Ekspordihind*

(19) Et selle küsimuse kohta uut teavet ei esitatud, kiidetakse ajutise määruse põhjendustes 36–39 esitatud järeldused heaks.

2.3. *Võrdlus*

(20) Et selle küsimuse kohta uut teavet ei esitatud, kiidetakse ajutise määruse põhjenduses 40 esitatud järeldused heaks.

2.4. *Dumpingumarginaal*

(21) Kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 41 ja 42 kehtestatud dumpingumarginaal (21,0 %).

E. **ÜHENDUSE TOOTMISHARU**

(22) Pärast ajutise määruse avaldamist seadis mitu huvitatud isikut küsimuse alla ühenduse tootmisharu määratluse ja seisundi algmääruse artikli 5 lõike 4 tähenduses. Eelkõige märgiti, et kaebuse esitanud tootja (Sorochimie Chime Fine) kaebust ei toetanud teine ühenduse tootja (Quimigal S.A.).

(23) Meenutatakse, et kuigi Quimigal ei kuulunud algselt kaebuse esitajate hulka, väljendas ta toetust menetlusele selle algatamisjärgus ja uurimise käigus on ta teinud täielikku koostööd. Vastusena teatavate huvitatud isikute väidetele on ta uurimise käigus kinnitanud oma toetust menetlusele. Kuna komisjoni tähelepanu ei juhitud ühelegi uuele asjaolule, mis oleks pannud teda muutma oma varasemaid järeldusi, kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 44 kirjeldatud esialgsed järeldused, mis käsitlevad ühenduse tootmisharu määratlust ja seisundit.

F. **KAHJU**

1. **Sissejuhatavad märkused**

(24) Mitu huvitatud isikut seadis küsimuse alla viisi, kuidas komisjon tegi kindlaks arvulised näitajad, mis väljendavad sulfaniilhappe importimist ühendusse, tarbimist ühenduses ja turuosi. Nad väitsid, et komisjoni järeldusi impordi mahu ja väärtuse kohta ei avalikustatud piisavalt, misläbi kahjustati nende õigust ennast kaitsta. Märgiti, et osa sellest teabest puudus ka kaebuse avalikustatud tekstist, mistõttu kaebus ei vastanud algmääruse artikli 5 lõikes 2 sätestatud nõuetele.

(25) Tuleb märkida, et teavet, mille uurimise osalised on esitatud konfidentsiaalsena, käsitleb uurimisorgan algmääruse artikli 19 lõike 1 kohaselt sellisena niikaua, kui konfidentsiaalsus on põhjendatud. Tuletatakse meelde, et sulfaniilhapet valmistab kogu maailmas üsna väike arv tootjaid. Järelikult ei olnud salajas

▼B

hoidmise vajalikkuse tõttu võimalik avaldada täpset teavet toote ühendusse importimise kohta, seda eelkõige nende riikide puhul, kus on ainult üks eksportiv tootja. Seetõttu esitati huvitatud isikutele selle ja muude asjakohaste küsimuste kohta indekseeritud arvud koos selgitusega.

(26) Et ükski ebapiisava avalikustamise küsimuse tõstatanud huvitatud isik ei suutnud tõestada, et neile kokkuvõtte kujul esitatud teave ei võimaldanud neil oma õigusi kaitsta, tuli nende väited selles küsimuses tagasi lükata.

2. **Vaatlusalune import**

(27) Üks huvitatud isik leidis, et ajutises määruses esitatud arv, mis iseloomustas impordi kasvu, on eksitav. Väideti, et kuna osa muudest tootjatest on turult lahkunud, pidid ühenduses asuvad kasutajad ostma sulfaniilhapet maailmaturult, mis põhjustas impordimahtude järsu suurenemise. See väide tuli tagasi lükata mitmel põhjusel. Esiteks, impordimahu kohta ei esitatud lisatõendeid selles küsimustes tehtud esialgsete järelduste muutmiseks. Teiseks, kuigi ajutise määruse põhjenduses 127 tõdeti, et eeldatavasti etendab import ka edaspidi olulist rolli nõudluse rahuldamisel ühenduses, märgiti samas, et kui dumpinguhinnaga import ei oleks ühenduse tootmisharu kahjustanud, oleks viimane suutnud oma laienemiskavatsused teoks teha ja seeläbi rahuldada suurema osa nõudlusest ühenduses. Eespool toodut silmas pidades kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 47–54 esitatud esialgsed järeldused asjaomastest riikidest ühendusse saabunud impordi ja selle hindade allalöömise taseme kohta.

3. **Ühenduse tootmisharu olukord**

(28) Kooskõlas sisaldas Uurides dumpinguhinnaga impordi mõju ühenduse tootmisharule, anti algmääruse artikli 3 lõike 5 kohaselt hinnang kõigile tootmisharu seisundit mõjutavatele majanduslikele teguritele ja näitajatele.

(29) Esialgsete järelduste avalikustamise järel seadis mitu huvitatud isikut küsimuse alla viisi, kuidas komisjon oli jõudnud oma esialgse järelduseni kahju osas, sest teatavad näitajad muutusid soodsas suunas. Eeskätt leiti, et ühenduse tootmisharu toodangu, müügimahu ja tootmisvõimsuse rakendusastme suurenemine analüüsiperioodil (1. jaanuar 1997 – 30. juuni 2001) osutas, et tootmisharu ei olnud kahju kandnud. Samuti väitis üks huvitatud isik, et komisjon ei hinnanud palgakulusid õigesti, olgugi et seda nõuab algmääruse artikli 3 lõige 5.

(30) Meenutatakse, et algmääruse artikli 3 lõike 5 kohaselt ei ole ükski selles artiklis loetletud majanduslik tegur ega näitaja kahju kindlaksmääramisel tingimata otsustav. On küll tõsi, et teatavad näitajad, mis iseloomustasid ühenduse tootmisharu toodetud ja müüdud koguseid, muutusid soodsas suunas. Siinjuures tuleks aga arvestada, et analüüsiperioodil kasvas sulfaniilhappe tarbimine ühenduses 13 % ja et turul olevate tarnijate arv on vähenenud teatavate ühenduse tootjate tegevuse lõppemise tõttu.

(31) Veelgi tähtsam on meelde tuletada, et ühenduse tootmisharu sai kahju hinnalanguse ja hindade madalseisu tõttu. Eelkõige vähenesid 1997. ja 1998. aastal järsult ühenduse tootmisharu toodangu müügihinnad, sest asjaomase impordi kasvava mahu surve hakkas turul tunda andma. Kuigi ühenduse tootmisharu suutis oma toodangu keskmist müügihinda tõsta tänu nõudluse kasvule ühenduse turul, ei suutnud ta saavutada taset, mis oleks täielikult katnud tema tootmiskulud, mistõttu oli ta uurimisperioodil ka edaspidi kahjumis.

(32) Palkade kohta esitatud väite osas märgitakse, et kuigi Sorochimie töötajate arv analüüsiperioodil vähenes, suurenesid keskmised tööjõukulud töötaja kohta. Selle põhjuseks on töötajate koosseisu muutumine kõnealusel perioodil ja üldine palgatõus. Quimigali

▼B

osas tuleb märkida, et näitaja alusaastal (1998)ei tootnud äriühing sulfaniilhapet. 1999. aastal, mil Quimigal alustas tootmist, töötasid töötajad selles valdkonnas täisajaga, kusjuures 2000. aastal ja edaspidi töötati nädalas isegi üks päev rohkem. Kumbki äriühing ei märkinud, et asjaomane import on mõjutanud sulfaniilhapet tootvate töötajate palku. Seetõttu ei käsitletud palku kahjunäitajana.

(33) Eespool esitatut silmas pidades kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 57–76 kirjeldatud esialgsed järeldused selle kohta, et ühenduse tootmisharu on kandnud olulist kahju algmääruse artikli 3 tähenduses.

## G. PÕHJUSLIK SEOS

### 1. Üldised märkused kahju põhjustamist käsitlevate komisjoni järelduste kohta

(34) Teatavad huvitatud isikud väitsid, et ühenduse tootmisharu oli osaliselt ise süüdi kahjus, mida ta kandis. Mitu asjaosalist seadis küsimuse alla Sorochimie juhtimise, toodangu ja klienditeeninduse taseme ja tõstis esile asjaolu, et analüüsiperioodil oli Sorochimie ise importinud sulfaniilhapet. Üks asjaosaline väitis ka, et Sorochimie kantud kahju tulenes tema teisest tegevusvaldkonnast (liim), kus tal oli uurimisperioodil märkimisväärseid raskusi. Teise ühenduse tootmisharusse kuuluva äriühingu Quimigali olukorra kohta väideti, et tema otsus siseneda käivitusjärgus turule madalate hindadega oli samuti kaasa aidanud väidetavale kahjule. Lisaks sellele väideti, et ühenduse tootmisharu pidi täitma rangeid keskkonnanorme ja et tema tööjõu- ja veokulud olid suuremad kui India eksportivatel tootjatel, mis tähendas, et sellest riigist imporditud kaubal oli konkurentsieelis ja et seda ei pakutud kahjustavate hindadega.

(35) Uurimine näitas, et hoolimata majandusraskustest, mis olid seotud turul valitsevate äärmiselt madalate hindadega, suutis Sorochimie saada analüüsiperioodil uusi kliente ja kohandada oma tooteid nende vajadustele. Äriühing pidi analüüsiperioodil ostma teatavas koguses vaatlusalust toodet, et rahuldada olemasolevate klientide vajadusi, sest sel ajal parandati põhjalikult tema tootmisseadmeid. Seega ei saa väita, et Sorochimie aitas kaasa endale kahju tekitamisele. Samuti meenutatakse, et erandlikud kulud, mis on seotud äriühingu raskustega liimiäris, on käesolevast uurimisest välja jäetud, sest neil puudub seos vaatlusaluse tootega, mistõttu neid ei kajastata ajutises määruses kirjeldatud kahjunäitajates.

(36) Ajutise määruse põhjenduses 85 märgiti, et Quimigal tegi turule sisenemise otsuse ajal, mil sulfaniilhappe hinnad ühenduse turul olid kõrgemad. Quimigal suutis turul kanda kinnitada ajal, mil ühenduses nõudlus suurenes ja sulfaniilhappe tarnijate arv muutus nii ühenduses kui ka mujal. Samuti märgiti, et äriühing pidi turul kanna kinnitamiseks ning 1999. ja 2000. aastal turuosa suurendamiseks pakkuma toodangut hindadega, mis sarnanesid dumpinguhinnaga impordi hindadele, sest tema suhteline väiksus tähendas, et ta oli pigem hinnavõtja kui hinnaseadja. Sellegipoolest vähenes tema turuosa uurimisperioodil veidi, sest asjaomastest riikidest pärit impordi maht suurenes. Seega puuduvad tõendid selle kohta, et ühenduse tootmisharu olukorra halvenemise põhjuseks oli ühenduse tootmisharu sisene ülemäärane konkurents.

(37) Seoses väidetavalt kõrgemate kuludega, mida ühenduse tootmisharu peab kandma keskkonnanormide ja muude nõuete täitmiseks, tuleks meenutada, et asjaomase impordi konkurentsieelist võeti arvesse normaalväärtuse kindlaksmääramisel. Sellest tulenevalt kiidetakse heaks ajutise määruse põhjendustes 88 ja 89 esitatud esialgsed järeldused põhjusliku seose kohta.

▼B

H. **ÜHENDUSE HUVID**

(38) Pärast ajutise määruse avaldamist seadis üks huvitatud isik kahtluse alla selle, kuidas komisjon sai järeldada, et ühenduse tootmisharu on elujõuline ja konkurentsivõimeline, pidades silmas Sorochimie suhtes algatatud pankrotimenetlust. Tuletatakse meelde, et pärast teatavaid raskusi oma liimiäris ja surveid sulfaniilhappe tootmises pidi Sorochimie otsima kaitset oma võlausaldajate eest. Charleville Mézières'i ärikohus on määranud pankrotihalduri, kes valvab äriühingu äritegevuse järele, ja kehtestanud äriühingule tähtaja ümberstruktureerimiskava koostamiseks. Seda tähtaega pikendati hiljuti 31. jaanuarini 2003. Kui muid ettenägematuid sündmusi ei toimu, peaks äriühing lähitulevikus oma tegevust jätkama ja seega on tal võimalus saada kasu lõplike meetmete kehtestamisest. Sellest tulenevalt kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 100 esitatud esialgsed järeldused selle kohta, et meetmete kehtestamine on ühenduse tootmisharu huvides.

(39) Mitu huvitatud isikut väitis, et komisjon ei hinnanud kasutajate olukorda objektiivselt, sest ta ei võtnud arvesse ühenduse tootmisharu toodangu hindade tõusu, mis meetmete kehtestamisele tõenäoliselt järgneb. Samuti väideti, et meetmed on vastuolus ühenduse huvidega, sest ühenduse tootmisharu tootmisvõimsusest ei piisa ühenduse nõudluse rahuldamiseks ning turu sulgemisel Indiast ja Hiinast pärit impordile võivad kaks ühenduse tootjat saada monopoolse seisundi.

(40) Seoses väitega, et otsustamisel, kas meetmete kehtestamine on vastuolus ühenduse huvidega, ei võtnud komisjon objektiivselt arvesse mitmesuguseid huve, tuletatakse meelde, et algetapis analüüsis komisjon üksikasjalikult kõiki peamisi kasutajarühmi (optiliste valgendite, betoonilisandite ja värvainete valmistajad). Seejuures hinnati meetmete mõju nende kuludele, lähtudes sellest, et asjaomase impordi hinnad suurenevad vastavalt väljapakutud meetmetele. Samas võeti selles arvutuses asjakohaselt arvesse ühenduse tootmisharu müüdava sulfaniilhappe hinna suurimat võimalikku tõusu (10 %), lähtudes sellest, et kõnealuse sulfaniilhappe hind tõuseb enam-vähem samale tasemele kui asjaomase impordi hind pärast meetmete kehtestamist, ja võttes arvesse, et ühenduse tootmisharu tootmisvõimsuse rakendusaste oli uurimisperioodil juba üsna kõrge. Huvitatud isikud ei teinud teatavaks uusi asjaolusid, mis oleksid muutnud esialgseid järeldusi sulfaniilhapet kasutavate tööstusharude tootmiskulude võimaliku suurenemise kohta.

(41) Seoses tarne- ja konkurentsiolukorraga ühenduse turul tuleb märkida, et ühenduse tootmisharu praegusest tootmisvõimsusest piisab, et rahuldada umbes 50 % ühenduse nõudlusest. Igal juhul ei ole meetmete eesmärk sulgeda turgu asjaomastest riikidest pärit impordile, vaid tagada, et sealt imporditaks ilma dumpinguta ja mittekahjustavate hindadega. Seetõttu eeldatakse, et kolmandatest riikidest, sealhulgas Indiast ja Hiinast pärit import jõuab ka edaspidi turule. Samal ajal peaksid meetmed tagama sulfaniilhappe tootmise jätkumise ühenduses, mille tulemusena kasutajatel on rohkem valikuvõimalusi ja tarnijate vahel säilib konkurents. Samuti tuleks rõhutada, et ühenduse tootmisharu kavatseb suurendada oma toodangut uutesse rajatistesse investeerimise teel, kui neid kapitalikulusid saab põhjendada. Kuid selleks tuleb kõrvaldada dumpinguhinnaga impordi kahjulik mõju.

(42) Eespool toodut silmas pidades kiidetakse heaks ajutise määruse põhjenduses 130 esitatud esialgsed järeldused selle kohta, et meetmete kehtestamine ei ole vastuolus ühenduse huvidega.

▼B

I. **DUMPINGUVASTASED MEETMED**

1. **Kahju kõrvaldamist võimaldav tase**

(43) Ajutise määruse põhjendustes 131–133 esitatud kahjumarginaali kindlaksmääramise metoodika kiidetakse heaks.

2. **Lõplikud meetmed**

(44) Et nii India kui ka Hiina dumpingumarginaal osutus kahju kõrvaldamist võimaldavast tasemest madalamaks, peaksid kehtestatavad lõplikud tollimaksud olema algmääruse artikli 9 lõike 4 kohaselt kooskõlas kindlaksmääratud dumpingumarginaalidega.

(45) Seoses India suhtes samaaegselt kohaldatava subsiidiumivastase menetlusega ei tohi vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 2026/97 ([1]) (edaspidi "subsiidiumivastane algmäärus") artikli 24 lõikele 1 ja algmääruse artikli 14 lõikele 1 kohaldada ühegi toote suhtes korraga dumpinguvastaseid ja tasakaalustavaid tollimakse, et parandada dumpingust või ekspordi subsideerimisest tulenevat üht ja sama olukorda. Seetõttu on vaja kindlaks teha, kas ja mil määral on subsiidiumisummad ja dumpingumarginaalid seotud ühe ja sama olukorraga.

(46) India suhtes tehti vastavalt subsiidiumivastase algmääruse artikli 15 lõikele 1 ettepanek kehtestada lõplikuks tasakaalustavaks tollimaksuks subsiidiumisumma, mis osutus kahjumarginaalist väiksemaks. Teatavad uuritud subsiidiumikavad, mis India puhul osutusid tasakaalustatavaks, kujutasid endast ekspordi subsideerimist subsiidiumivastase algmääruse artikli 3 lõike 4 punkti a tähenduses. Sellistena võivad subsiidiumid mõjutada ainult India eksportiva tootja ekspordihinda ning suurendada dumpingumarginaali. See tähendab, et India ainsa koostööd tegeva tootja suhtes kindlaks määratud lõplik dumpingumarginaal tuleneb osaliselt ekspordi subsideerimisest. Seetõttu ei peeta asjakohaseks kehtestada tasakaalustavaid ja dumpinguvastaseid tollimakse kogu asjaomase ekspordisubsiidiumi ja lõplikult kindlaksmääratud dumpingumarginaali ulatuses. Seega tuleks korrigeerida lõplikku dumpinguvastast tollimaksu nii, et see kajastaks tegelikku dumpingumarginaali, mis säilib pärast ekspordisubsiidiumide mõju lõplikult tasakaalustava tollimaksu kehtestamist. Sellest tulenevalt on India suhtes kohaldatava lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määraks kehtestatud dumpingumarginaal (24,6 %), millest arvatakse maha ekspordisubsiidiume lõplikult tasakaalustav tollimaks (6,3 %).

(47) India valitsus ja India eksportiv tootja olid sellise lähenemisviisi vastu ning väitsid, et lõplikust dumpinguvastasest tollimaksust tuleks maha arvata täheldatud subsideerimise kogumäär (7,1 %), mitte ainult ekspordisubsiidiumide summa. Nad väitsid, et tegelikkuses võib eksportija kasutada kõiki soodustusi mis tahes valitud tegevusvaldkonna ristsubsideerimiseks, mis tähendab seda, et kui subsiidiumi ei kasutata ekspordihindade alandamiseks, ei tuleks seda tasakaalustada. Samuti väitsid nad, et kui subsiidiumi kasutatakse siseturuhindade alandamiseks, tuleks tasakaalustada ainult seda subsiidiumiosa, mis võimaldab ebaausa ekspordihinna kujundamist.

(48) Seoses sellega märgitakse, et eksporditegevusest sõltumatute subsiidiumide (edaspidi "siseturusubsiidiumid") osas on leitud, et need mõjutavad võrdselt nii India eksportiva tootja ekspordihinda kui ka normaalväärtust, mis tähendab seda, et nende mõju dumpingumarginaalile on neutraalne. Seepärast jõutakse järeldusele, et siseturusubsiidiumid ja dumpingumarginaalid ei tulene ühest ja samast olukorrast ning subsideerimise tõttu ei ole dumpingut käsitleva tollimaksu korrigeerimine õigustatud.

([1]) EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1.

▼B

(49) Hiina suhtes kohaldatava dumpinguvastase tollimaksu määraks kehtestati dumpingumarginaal.

### 3. **Ajutiste tollimaksude lõplik sissenõudmine**

(50) Eksportivate tootjate puhul tuvastatud dumpingu ulatust ja ühenduse tootmisharule tekitatud kahju suurust arvesse võttes peetakse vajalikuks lõplikult kehtestatud tollimaksumäära järgi sisse nõuda ajutiste dumpinguvastaste tollimaksudena tagatiseks antud summad.

## J. **KOHUSTUS**

(51) Ainus koostööd tegev Hiina äriühing, Baodingis asuv Mancheng Gold Star Chemical Industry Co., Ltd (edaspidi "Mancheng") on teinud ettepaneku ühise hinnakohustuse võtmiseks koos riigi kontrolli all oleva kaubandusettevõtjaga Sinochem Hebei Import & Export Corporation. Tuletatakse siiski meelde, et Mancheng on tootja, kes ei vasta individuaalse kohtlemise kohaldamise nõuetele, sest tal puudub ekspordilitsents ja kogu tema eksport toimub kõnealuse riigi kontrolli all oleva kaubandusettevõtja kaudu. Ja et Hiina eksportivate tootjate koostöötase oli väga madal, ei pea komisjon vajalikuks arutada täiendavalt kaubandusettevõtja esitatud hinnakohustust sellega kaasneva meetmetest kõrvalehoidmise ohu tõttu. Sellest teavitati Hiina asjaomaseid isikuid.

(52) Pärast ajutiste meetmete kehtestamist tegi India ainus koostööd teinud eksportiv vaatlusaluse toote tootja ettepaneku hinnakohustuse võtmiseks vastavalt algmääruse artikli 8 lõikele 1. Seega nõustus ta müüma vaatlusalust toodet vähemalt sellise hinnaga, mille tase võimaldab kõrvaldada dumpingu kahjustava mõju. Lisaks sellele esitab äriühing komisjonile korrapäraselt üksikasjalikku teavet oma ühendusse suunatud ekspordi kohta, misläbi komisjon saab kohustuse täitmist tulemuslikult jälgida. Pealegi on eksportiva tootja toodangu müügistruktuur selline, et komisjoni arvates on kokkulepitud kohustusest kõrvalehoidmise tõenäosus väike.

(53) Neid asjaolusid silmas pidades kiitis komisjon kohustuse pakkumise heaks otsusega 2002/611/EÜ. ([1])

(54) Kohustuse tegeliku täitmise ja täitmise tulemusliku jälgimise tagamiseks tuleks kohustusest tuleneva vabasse ringlusse lubamise taotluse esitamisel asjaomasele tolliasutusele võimaldada tollimaksuvabastust üksnes juhul, kui esitatakse faktuurarve, mis sisaldab käesoleva määruse lisas loetletud teavet, mida toll vajab selleks, et teha kindlaks, kas saadetised vastavad äridokumentidele piisava üksikasjalikkusega. Kui sellist arvet ei esitata või kui see ei vasta tollis esitatud vaatlusalusele tootele, tuleb tasuda asjakohane dumpinguvastase tollimaksu määr.

(55) Tuleks märkida, et kohustuse rikkumise või kohustusest loobumise või kohustuse kahtlustatava rikkumise puhul võib kohaldada dumpinguvastast tollimaksu vastavalt algmääruse artikli 8 lõigetele 9 ja 10,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Hiina Rahvavabariigist ja Indiast pärineva ning CN-koodi ex 2921 42 10 (TARICi kood 2921 42 10 60) alla kuuluva sulfaniilhappe impordi suhtes kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks.

▼M1

2. Lõikes 1 kirjeldatud toodete vaba netohinna suhtes ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist kohaldatava lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr on järgmine:

([1]) EÜT L 196, 25.7.2002, lk 36.

▼M1

| Riik | Lõplik tollimaks (%) |
|---|---|
| Hiina Rahvavabariik | 33,7 |
| India | 18,3 |

▼M2

_____

▼M3

3. Olenemata lõikest 1 ei kohaldata lõplikku tollimaksu impordi suhtes, mis on artikli 2 alusel lubatud vabasse ringlusse.

▼B

4. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksualaseid sätteid.

▼M2

_____

▼M3

*Artikkel 2*

1. Vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud import, mille kohta on esitanud kinnitusarve äriühingud, kelle kohustused on komisjon heaks kiitnud ja kelle nimed on loetletud aeg-ajalt muudetavas komisjoni otsuses (2006/37/EÜ), ([1]) vabastatakse artikliga 1 kehtestatud tollimaksudest järgmistel tingimustel:

— nimetatud äriühingud on kõnealused tooted tootnud, lähetanud ja esitanud arve otse esimesele sõltumatule kliendile ühenduses ning

— nimetatud impordiga koos esitatakse kehtiv kinnitusarve. Kinnitusarve on faktuurarve, mis sisaldab vähemalt lisas sätestatud andmeid ja deklaratsiooni, ning

— tollis deklareeritud ja esitatud kaubad vastavad täpselt kinnitusarve kirjeldusele.

2. Tollivõlg tekib artiklis 1 kirjeldatud kaupade, mis on lõikes 1 loetletud tingimustel tollimaksudest vabastatud, vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni kinnitamise hetkel alati, kui ühte või enamat nendest tingimustest ei ole täidetud. Lõike 1 teises taandes nimetatud tingimus ei ole täidetud, kui kinnitusarve ei vasta lisa sätetele või ei ole autentne või kui komisjon on tühistanud kohustusele antud heakskiidu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 8 lõike 9 või subsiidiumivastase algmääruse artikli 13 lõike 9 kohaselt määruse või otsusega, mis viitab konkreetse(te)le tehingu(te)le ja tunnistab asjaomase(d) kinnitusarve(d) kehtetuks.

3. Importijad peavad arvestama tavalise kaubandusriskina asjaolu, et mis tahes osapoole lõikes 1 loetletud ja lõikes 2 täpsemalt määratletud tingimuste täitmata jätmisel tekib tollivõlg vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) ([2]) artiklile 201. Tekkinud tollivõlg nõutakse sisse, kui komisjon tühistab kohustusele antud heakskiidu.

4. Käesoleva määruse lisa tekst lisatakse määrustesse (EÜ) nr 1338/2002 ja (EÜ) nr 1339/2002.

▼B

*Artikkel 3*

Määrusega (EÜ) nr 575/2002 kehtestatud ajutise dumpinguvastase tollimaksuna tagatiseks antud summad nõutakse lõplikult sisse vastavalt

([1]) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 52.
([2]) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 648/2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 13).

▼B

kõnealuses määruses Hiina Rahvavabariigist ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordile lõplikult kehtestatud tollimaksumääradele.

Tagatiseks antud summad, mis ületavad lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määra, vabastatakse.

*Artikkel 4*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼M2

_____

▼M3

*LISA*

Kohustusega seotud sulfaniilhappe müügi puhul ühendusse peab äriühingu faktuurarve sisaldama järgmisi andmeid:

1. Pealkiri “HINNAKOHUSTUSEGA SEOTUD KAUBA FAKTUURARVE”.
2. Faktuurarve väljastanud äriühingu nimi, mida on mainitud kohustuse vastuvõtmist käsitleva komisjoni otsuse (2006/37/EÜ) artiklis 1.
3. Faktuurarve number.
4. Faktuurarve väljastamise kuupäev.
5. TARICi lisakood, mille alusel toimub arvel nimetatud kaupade tollivormistus ühenduse piiril.
6. Kaupade täpne kirjeldus, sealhulgas:
   — tootekood (*product code number* – PCN), mida kasutatakse uurimise eesmärgil ja kohustuse tähistamiseks (nt PA99, PS85 või TA98),
   — toote tehnilised/füüsikalised omadused, s.o PA99 ja PS85 puhul valge kergesti lenduv pulber ning TA98 puhul hall kergesti lenduv pulber,
   — äriühingu tootekood (kui see on olemas),
   — KN-kood,
   — kogus (tonnides).
7. Müügitingimuste kirjeldus, sealhulgas:
   — hind tonni kohta,
   — kohaldatavad maksetingimused,
   — kohaldatavad tarnetingimused,
   — kõik hinnaalandused ja hinnavähendid.
8. Ühenduses asuva importijana tegutseva äriühingu (kellele kirjeldatud äriühing esitab otse faktuurarve kohustuse alla kuuluvate kaupade kohta) nimi.
9. Faktuurarve väljastanud äriühingu töötaja nimi ja järgmine allkirjastatud kinnitus:

   “Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud kaupade müük otseekspordiks Euroopa Ühendusse toimub [ÄRIÜHINGU NIMI] pakutud ning Euroopa Komisjoni määruse/otsusega (2006/37/EÜ) heaks kiidetud kohustuse raames ja tingimuste kohaselt. Kinnitan, et käesoleval arvel esitatud teave on täielik ja õige.”